

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Lettre de New York  
**Autor:** Chambrier, Thérèse de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791763>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

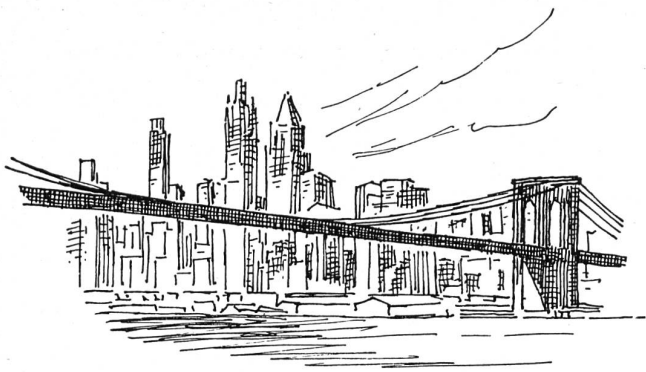
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Lettre de New York

Les broderies et les tissus fins de coton de Saint-Gall s'adaptent à de multiples usages, aussi bien dans la décoration d'intérieurs que dans la mode américaine. Les fabricants de vêtements de bébés et d'enfants, tels que « Primerose », « Pandora », « Celeste », « Youngland » par exemple, leur réservent toujours une place spéciale dans leurs collections. L'Amérique habille ses enfants avec amour. Et c'est avec amour que les brodeurs suisses tracent leurs fleurettes naïves, leurs guirlandes et arabesques, les pois de leur « dotted swiss » qui orneront les robes de fêtes des petits enfants d'Amérique... et de tant de pays divers, où broderies et tissus de Saint-Gall sont depuis des générations synonymes d'élégance de

bon ton. Cette tradition remonte aux débuts de l'ère victorienne ainsi qu'en font foi tant de photographies anciennes des albums de famille. N'est-ce pas charmant que l'on puisse voir actuellement à New-York, dans les vitrines de B. Altman sur Fifth Avenue des roquettes de « Pandora » et de « Primerose » garnies de broderies qui sont des copies exactes de motifs datant du début de ce siècle ? Primevères et fleurs de printemps sont brodées en tons dégradés de rose, jaune, bleu, vert avec une finesse qui égale celle des fleurettes des porcelaines de Saxe, avec leurs effets ombrés aussi vrais que nature.

Si des broderies aussi belles sont choisies par des fabricants de robes d'enfants et de fillettes, c'est que ces



**Celeste, New York**  
Embroidered organdy by  
*A. Naef & Co., Flawil*  
Representatives : M. E. Feld & Co.,  
New York

maisons ne reculent pas devant le prix relativement plus élevé d'une garniture exceptionnelle pour donner à leurs modèles la touche de perfection qui les distinguera de la moyenne. Il suffit parfois d'une petite incrustation, d'un empiècement, de poches en broderie pour relever la simplicité d'une robe de tissu uni et pour en faire une robe élégante mais d'un prix toutefois abordable. La parfaite exécution, la solidité des broderies suisses permettent de les découper sans qu'elles risquent de se défaire, de les incruster pour varier à l'infini les effets que l'on peut en tirer.

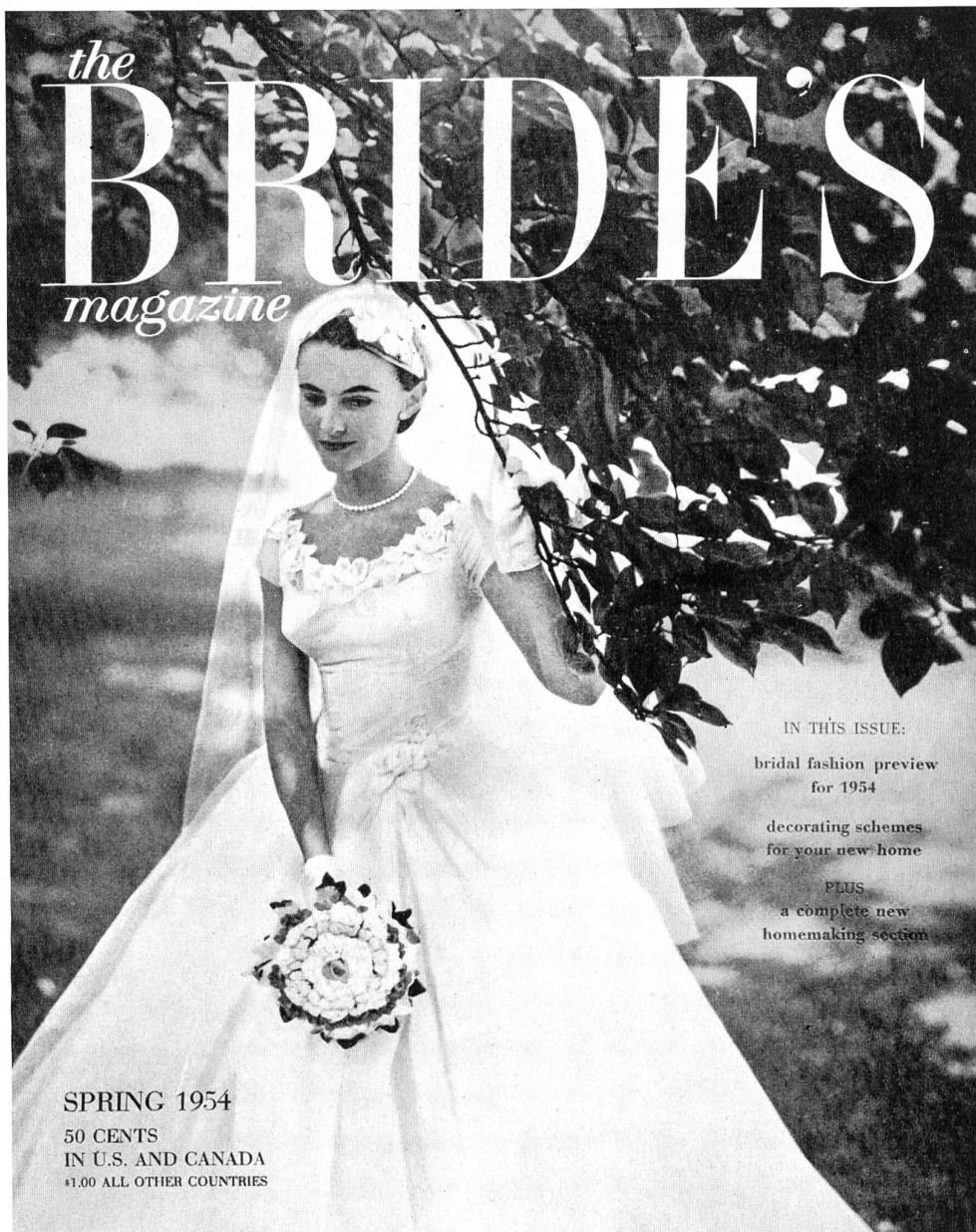
Les broderies de Saint-Gall ont été, de tout temps, imitées et copiées en Amérique dans des qualités plus courantes, pour une production massive à laquelle la Suisse ne pourrait suffire. En effet, la production des broderies américaines se chiffre environ à 50 millions de dollars par an, tandis que les importations annuelles de broderies suisses ne s'élèvent qu'à neuf cent mille dollars environ. Ainsi la Suisse n'est pas, dans le domaine de la broderie, une concurrente des Etats-Unis. Sa production est entièrement différente, basée sur la qualité, sur l'exclusivité. L'apport en Amérique des idées et des dessins des broderies suisses est un stimulant et une



Mrs. X. wearing an embroidered organdy dress by  
**Caro-Lena Shoppe, Birmingham (Alabama)**  
 Fabric by  
*A. Naef & Co., Flawil*  
 Representatives : M. E. Feld & Co., New York



**Youngland, New York**  
 Embroidered organdy by  
*A. Naef & Co., Flawil*  
 Representatives : M. E. Feld & Co.,  
 New York



SPRING 1954  
50 CENTS  
IN U.S. AND CANADA  
\$1.00 ALL OTHER COUNTRIES

IN THIS ISSUE:  
bridal fashion preview  
for 1954  
decorating schemes  
for your new home  
PLUS  
a complete new  
homemaking section

**Pandora, New York**  
Bridal dress with embroideries  
appliqué by  
*A. Naef & Co., Flawil*  
Representatives: M. E. Feld & Co.,  
New York

source d'inspiration pour toute l'industrie américaine des broderies. En somme, la broderie authentique de Saint-Gall est à la broderie américaine ce que les couverts en argent massif sont aux articles en plaqué. Chacune a ses mérites et ses adeptes.

Grâce à l'avion, c'est actuellement par les airs que les légères broderies de Suisse arrivent en Amérique. Une pièce de broderie peut sortir des métiers de Saint-Gall pour se trouver vingt-quatre heures plus tard dans les « show rooms » du représentant de New-York. Parmi les nombreuses maisons qui importent des textiles et vendent des broderies suisses et des imitations, il en est d'une classe à part — comme la M. E. Feld & Co par exemple — qui se sont consacrées de tout temps et exclusivement à la distribution des broderies faites en Suisse, malgré le choix immense des broderies améri-

caines du type suisse que l'on trouve sur le marché. C'est un exemple de fidélité à la qualité, à la perfection d'un travail comparable à celui d'un artisanat modernisé, mais ayant gardé intacte sa tradition d'excellence. C'est là une des particularités de cette ville étonnante qu'est New-York : à côté d'entreprises gigantesques destinées à la production courante, on y trouve encore, dans les meilleures maisons, le sens de la qualité poussé au plus haut degré, que ce soit chez les joailliers et les diamantaires, les artisans du meuble ou les importateurs de spécialités textiles telles que celles de Saint-Gall. A New-York, marché immense, il faut de tout et pour tous les goûts ; il existe même une clientèle pour l'article le plus soigné et pour la meilleure qualité, dans tous les domaines de l'industrie, de la technique et des beaux-arts.

THÉRÈSE DE CHAMBRIER.